

孟子选

注译



孟子选

注 译

林新樵 注译

海峡文艺出版社

一九九〇年·福州

孟子选（注译）

林新樵

•

海峡文艺出版社出版发行

（福州得贵巷27号）

福建省新华书店经销

福建新华印刷厂印刷

开本 850×1168 毫米 1/32 6.25 印张 2 插页 151 千字

1990年10月第1版

1990年10月第1次印刷

• 印数：1—2000

ISBN 7—80534—192—3

I·179 定价：2.80 元

前 言

一

孟子名轲，战国时邹（今山东省邹县）人；大约生于公元前三八五年（周安王十七年），卒于公元前三〇四年（周赧王十一年）。少得其母仉（音掌）氏三迁及断机之教，受学于孔子之孙子思的门人，成为儒家曾子、子思学派的继承者，并发展了这一学派，后人称之为思孟学派。学成之后，孟子来往各国游说诸侯，先到齐，后历宋、邹、任、鲁、滕、梁，又再到齐国。他的游说诸侯，目的是要当时各国统治者施行仁政，救民于水火之中。其中仕齐为卿数年，在梁亦得梁惠王礼遇。但齐宣王、梁惠王都认为他的主张不合时宜，敬而不用。在这种情况下，孟子不贪恋禄位，而与弟子万章、公孙丑等整理其书流传后世。

《孟子》成书的过程，司马迁在《史记·孟子荀卿列传》中说：“退而与万章之徒，序《诗》、《书》，述仲尼之意，作《孟子》七篇。”其意是孟子和万章、公孙丑等共同论述编纂，而由孟子撰定的。后汉赵岐《孟子题辞》亦说：“此书孟子之所作也。”又说：“退而论集所与高第弟子公孙丑、万章之徒难疑答问，又自撰其法度之言，著书七篇。”其意是说，孟子汇集论定自己与

公孙丑、万章（包括与时人、君主等）的疑难答问，又自撰理论篇章如《离娄》《尽心》等，共成书七篇。

清人阎若璩《孟子生卒年月考》说：“七篇为孟子所自作，止韩昌黎乱其说，亦莫妙于朱子曰：‘观七篇笔势如镕铸而成，非缀辑可就’。余亦有一证，《论语》成于门人之手，故记圣人容貌其悉，七篇成于己手，但记言语或出处耳。”以上虽有《孟子》成书是由孟子和诸弟子共同编定和孟子自撰之不同，其实都不排斥有弟子之记录整理和孟子自己所订定，这是为后世多数学者所同意的。

唐韩愈、张籍则认为是孟轲死后他门人万章、公孙丑共同记述的。宋人晁公武则以《孟子》中诸侯王皆用谥号，以作孟子死后门人编成此书的佐证。在孟子著书前已死的侯王，用谥号，这是很自然的，至于未死的亦用谥号，我以为我国古书几经传抄阅读，在传抄过程中，门弟子或后学据诸侯王之谥号改之，以便统一与记忆，故今本《孟子》所见诸侯王均为死后的谥号。

《孟子》一书在汉时已经流行。赵岐《孟子题辞》说：“孟子既没之后，大道遂绝，逮至亡秦，焚灭经本，坑戮儒生，孟子徒党尽矣。其书号为诸子，故篇籍得不泯绝。汉兴，除秦虐禁，开延道德，孝文皇帝欲广游学之路，《论语》、《孝经》、《孟子》、《尔雅》皆置博士。后罢传记博士，独立五经而已。迄今诸经通义，得引《孟子》以明事，谓之博文。”从此可知孝文帝时曾置有《孟子》博士，后虽不置，但论说诸经得引《孟子》以为证。故《孟子》在汉时已为学者所重视，虽列诸子儒家，而尊重只亚于六经。

唐代尊者益众，肃宗宝应二年，礼部郎杨绾疏请《论语》、《孝经》、《孟子》共为一经。懿宗咸通四年，进士皮日休请立《孟子》为学科，尝称为孟经（《皮氏文集》），宋元祐中以《论

语》、《孟子》试士，《论》、《孟》遂并称矣。

宋朱熹取《大学》、《中庸》于《礼记》，合以《论语》、《孟子》谓之四书。明代科举以四书五经命题，《孟子》成为读书人必读之书了。

本书从《孟子》七篇中选出八十七章，主要是选其民主性的精华和在文学方面有代表性的篇章，可供批判继承及借鉴之用。注释以赵岐和朱熹之注及焦循《孟子正义》为基础并采近人杨伯峻《孟子译注》、李炳英《孟子文选》的注释，选择诸家之长，注释、译文力求通俗简明，以供高中及大专学生和青年干部自学之用。但编纂者水平有限，其中必有失误之处，请读者指正。

二

《孟子》一书是民主性的精华和封建性糟粕杂糅在一起的。

《孟子》的精华是什么呢？应先从孟子所处的战国时代说起。战国时代是我国社会经济急剧变化的时代，由于铁器的使用，生产力提高，经济繁荣，家族制度已代替了宗族制度。领主土地所有制转化为地主土地所有制。推动社会变革的力量主要是大小国家间的兼并战争，这时形式上是几个大领主争夺土地，实际是一个已经成为阶级的新兴地主阶级以及和他血肉相联的大商贾和说客游士推动大领主们为建立地主政权而展开剧战。在残酷的战争下，各国的军队，到处寒并砍树，践踏庄稼，焚毁房屋，抢夺财物，虏掠人民，统治者极端地剥削压迫人民，往往官仓粮食腐烂，劳动人民饥馑相继。孟子目睹人民的苦难生活，对人民生活的关心是《孟子》中民主性精华的主要一面。当时战争频繁，统治者藐视人民如草芥。孟子主张“不违农时，谷不可胜食也。数罟不入洿池，鱼鳖不可胜食也。斧斤以时入山林，材木不可胜用也。……

是使民养生丧死无憾也。”（《梁惠王章句》上）这是孟子要梁惠王重视人民生产，注意人民生活。他还根据当时的生产力，认为必须分配土地给人民，使人民得“五亩之宅，树墙下以桑，匹妇蚕之，则老者足以衣帛矣。五母鸡，二母彘，无失其时，老者足以无失肉矣。百亩之田，匹夫耕之，八口之家，足以无饥矣。”（《尽心章句》上）孟子这种耕者有其田的思想，在建封社会初期，土地兼并严重的时候，是有其进步意义的。孟子解决土地办法是要时君行“井田制度”，这个问题在极左思潮时，有的人认为是要恢复“奴隶制度”，这是完全不对的。孟子的理想是“方里而井，井九百亩。其中为公田，八家皆私百亩，同养公田，公事毕，然后敢治私事，所以别野人也。”（《滕文公章句》上）汉赵岐注说：“方一里者九百亩之地也，为一井，八家各私得百亩，同共养其公田之苗稼。公田八十亩，其余二十亩以为庐井宅园圃，家二亩半也。”从这里可以看出孟子所谓“井田”是要给庶民百亩田地，规定他们八家共耕公田八十亩。等于抽税十分之一。而且是按年岁的丰欠来收取田赋，这是很合理的。丰年私田收入多，公田收入亦多。欠年私田收入少，公田收入亦少，这样可以减轻农民的负担。这种想法有合理的一面。从历史发展来看，是有进步性的，当时还有许多失地和无地的贫雇农和奴隶，生活十分穷困，孟子要求给这些人一定的土地是可以肯定的。历代农民起义，均因贫富不均，土地兼并，被压迫者被迫得不能生活下去而起来暴动。农民起义军的领袖们，他们深有体会地以“均田”相号召。隋、唐如此，太平天国《天朝田亩制度》还是以改革土地为核心宣告平均分配土地。孙中山先生领导的旧民主革命，也提倡“平均地权”，但都没有很好地解决。一直到中国共产党领导的新民主主义革命，才进行了彻底的“土地改革”，解决了土地问题。孟子在战国时代即提出要给农民以一定的耕地，保障农民一家的生活。这是孟子热

爱人民的民主性表现。除重视农民生活之外，孟子还主张“昔者文王之治岐也，耕者九一，仕者世禄。关市讥而不征，泽梁无禁，罪人不孥。老而无妻曰嫠，老而无夫曰寡，老而无子曰独，幼而无父曰孤，此四者天下之穷民而无告者，文王发政施仁，必先斯四者。”（《梁惠王章句》下）这段话虽是叙述文王王政的措施，其实是孟子王政的理想，其中除“仕者世禄”外，其余各项都是符合人民利益的。

《孟子》的民主性精华还表现在一切行政设施，都应征求人民的意见这一主张上。对于国君要进用贤才，处罚罪人，孟子主张“左右皆曰贤，未可也；诸大夫皆曰贤，未可也；国人皆曰贤，然后察之，见贤焉，然后用之。左右皆曰不可，勿听；诸大夫皆曰不可，勿听；国人皆曰不可，然后察之，见不可焉，然后去之。左右皆曰可杀，勿听；诸大夫皆曰可杀，勿听；国人皆曰可杀，然后察之，见可杀焉，然后杀之。故曰，国人杀之也。”（《梁惠王章句》下）这种主张在统治者独主黜陟生杀之权的社会中，无疑是有进步作用的。

孟子甚至认为征服邻国，是否兼并其土地人民，也要考虑邻国的民意。如齐宣王时，齐人战胜了燕国，齐宣王问孟子是否可取？孟子对宣王说：“取之而燕民悦，则取之。古之人有行之者，武王是也。取之而燕民不悦则勿取。古之人有行之者，文王是也。以万乘之国伐万乘之国，箪食壶浆，以迎王师，岂有他哉，避水火也。如水益深，如火益热，亦运而已矣。”（《梁惠王章句》下）这里明确提出齐国取与不取燕国，要以燕民欢迎与否来作决定。

孟子还强调人君要重视人心的向背。他说：“桀纣之失天下也，失其民也。失其民者，失其心也。得天下有道，得其民，斯得天下矣。得其民有道，得其心，斯得民矣。得其心有道，所欲

与之聚之，所恶无施尔也。”（《离娄章句》上）这是一条颠扑不破的真理。毛泽东同志在《五·二〇声明》中借用孟子的话指出“得道多助，失道寡助”，也是以得民心与否作为战争胜败的根据。强调“得民心”的思想在《孟子》中是一贯的。

《孟子》中民主性精华还表现在勇于暴露当时的现实。对于施行暴政的国君，孟子毫无顾虑地指出是可讨可易的。这种大胆的主张在先秦诸子中是少有的。如：“齐宣王问曰：‘汤放桀，武王伐纣，有诸？’孟子对曰：‘于传有之。’曰：‘臣弑其君可乎？’曰：‘贼人者谓之贼，贼义者谓之残，残贼之人谓之一夫，闻诛一夫纣矣，未闻弑君也。’”（《梁惠王章句》下）这样锋锐的语言，直接针对齐宣王人臣不能弑君的思想作答，以警戒时君不要贪顽暴戾，这是孟子正直敢言的一面。

孟子还直接对齐宣王说：“（贵戚之卿）君有大过则谏，反复之而不听则易位。”（《万章章句》下）这话难怪弄得齐宣王听了之后“勃然变乎色”。也只有正直的孟子才敢说这种话。认为暴君可讨伐可易换，是孟子民本思想的精华。他还对齐宣王说：“君之视臣如手足，则臣视君如腹心；君之视臣如犬马，则臣视君如国人（市中不认识的人）；君之视臣如土芥，则臣视君如寇雠。”（《离娄章句》下）这些与后世提倡愚忠愚孝的思想相比较，其进步性可知了。

孟子还大力反对战国时代长期的兼并战争，他说：“争地以战，杀人盈野，争城以战，杀人盈城。”（《离娄章句》上）揭露战争给人民带来无穷的灾难。战争之后，接着凶年饥岁，统治者还加紧对人民的剥削与压迫，人民饥馑离散，针对这种情况，孟子又直接向梁惠王指出：“庖有肥肉，厩有肥马，民有饥色，野有饿莩，此率兽而食人也。兽相食，人且恶之；为民父母行政，不免于率兽而食人，恶在其为民父母也。”（《梁惠王章句》上）

尖锐地指出人民饥馑死亡，等于统治者“率兽食人”。孟子洞悉当时人民的痛苦，到处奔走呼号，要求国君“省刑罚，薄税敛，深耕易耨。”使人民有苏息的机会，并一再向统治者提出要重视生活问题，实行有效的改革措施。而且指出这是统治者的责任。如“孟子之平陆，谓其大夫曰：‘子之持戟之士，一日而三失伍，则去之否乎？’曰：‘不待三。’‘然则子之失伍也亦多矣。凶年饥岁，子之民老羸转于沟壑，壮者散而之四方者几千人矣。’曰：‘此非距心之所得为也。’曰：‘今有受人之牛羊，而为之牧之者，则必为之求牧与刍矣，求牧与刍而不得，则反诸其人乎？抑亦立而视其死与？’曰：‘此则距心之罪也。’他日见于（齐）王曰：‘王之为都者，臣知五人焉。知其罪者惟孔距心。’为王诵之。（把和距心的谈话，和王复述一遍）王曰：‘此则寡人之罪也。’”（《公孙丑章句》下）由于孟子有这种为民思想，所以他认为“民为贵，社稷次之，君为轻。”这在当时是十分进步的，是当时民本思想的发展，孟子思想的精华。

三

孟子的思想在文坛上的影响是巨大的。唐代诗人杜甫和白居易深受其思想的影响。杜甫的名句“朱门酒肉臭，路有冻死骨”，（《自京赴奉先县咏怀五百字》）则是孟子“庖有肥肉，厩有肥马，民有饥色，野有饿莩”的概括。《北征》中“乾坤含疮痍，忧虞何时毕”，完全是受孟子的影响。孟子的“穷则独善其身，达则兼善天下。”（《尽心章句》上）白居易把它奉为一生进退出处的准绳。他在《新制布裘》中提出“丈夫贵兼济，岂独善一身。安得万里裘，盖裹周四垠。稳暖皆如我，天下无寒人。”对于人民有广泛的同情。他前期写的《秦中吟》、《新乐府》反映

许多民间疾苦，希望通过这些诗篇，解决一些社会问题，达到兼善天下的目的。当白居易被排挤被贬谪时则把独善其身作为精神支柱。在杭州写的《舟中晚起》末四句：“退身江海应无用，忧国朝廷自有贤。且向钱塘湖上去，冷吟闲醉二三年。”退居洛下写的《秋日与张宾客舒著作同游龙门醉中狂歌凡二百三十八字》，末了一段：“暂停杯觞辍吟咏，我有狂言君试听。丈夫一生有二志，兼济独善难得并。不能救疗生民病，即须先濯尘土缨。况吾头白眼已暗，终日促戚何所戚？不如展眉开口笑，龙门醉卧香山行。”这是穷则独善其身的自白。孟子的反对兼并战争，白居易亦深受其影响，如他写的反对扩张战争的《折臂翁》就是一篇典型的作品。所以孟子思想对白居易的影响是巨大的。

孟子的“民贵君轻”和对施行暴政的暴君可讨可易的思想对于后代进步的思想家和文学家有巨大的影响。明末清初的学者黄宗羲，他经历了明末农民大起义和明王朝的颠覆、清政权的建立等巨大变革，通过社会危机和民族压迫看到封建制度的腐朽。他在《明夷待访录·原君》中抨击封建君主说：“为天下之大害者君而已矣！”他认为历代国君未得天下之前，“屠毒天下之肝脑，离散天下之子女，以博我一人之产业，曾不惨然。曰：‘我固为子孙创业也。’既得之后，又敲剥天下之骨髓，离散天下之子女，以奉我一人之淫乐，视为当然。曰：‘此我产业之花息也。’”他又说：“今也天下之人，怨恶其君，视之如寇讎，名之曰独夫，固其所也。而小儒规规焉以君臣之义无所逃天地之间，至桀、纣之暴，犹谓汤、武不当诛也。而妄传伯夷、叔齐无稽之事，乃兆人万姓之骨肉，曾不异夫腐鼠。岂天地之大，于兆人万姓之中，独私其一人一姓乎？是故武王圣人也。孟子之言，圣人之言也。后世之君，欲以如父如君之空名，禁人之窥伺者，皆不便于其言，至废孟子而不立，非导源于小儒乎？”他批判人君的议论完全是孟子“民为

贵，社稷次之，君为轻”和暴君可讨可易思想的发展。这种具有民主性的思想，对二百年后的维新运动和旧民主革命都发生了一定的影响。又如清末严复的《辟韩》，也指出韩愈只“知一人而不知有亿兆”完全是错误的。认为孟子“民贵君轻”之说，是“古今之通义也”，是真理。我们可以看到孟子的“民本思想”影响于后代进步作家是十分巨大的。

孟子散文的特点，是感情激烈，气势充沛，许多辩论文章，驰骋自如，富有鼓动力。辩论时善于揣摩对方心理，采取欲擒故纵的手法，使听者不知不觉就范。如《齐宣王问齐桓、晋文之事章》（《梁惠王章句》上）以羊易牛一事，使齐宣王被孟子诘责之后而笑曰：“是诚何心哉，我非爱（吝嗇）其财而易之以羊也，宜乎百姓之谓我爱也。”逐步引导深入，使其乐听孟子施行王政的大论。孟子的文章又善于以寓言故事进行比喻说理，而且富有讽刺性。如《宋人掘苗助长》（《公孙丑章句》上）、《齐人乞墦》（《离娄章句》下），都含意深刻，形象鲜明。《齐人乞墦》这一讽刺追求富贵功名者卑劣行径的寓言，成为明人所撰的《东郭记》传奇和清蒲松龄的《东郭箫鼓儿词》的创作题材。

唐宋八大家散文深受《孟子》的影响：韩愈的《原道》，《与孟尚书书》精神面貌都接近《孟子》。柳宗元论文亦主张“参之孟荀以畅其支”。（《答韦中立论师道书》）苏洵对于孟子更是推崇，《上欧阳内翰书》说：“《孟子》之文语约而意尽，不为峭刻斩绝之言，而其锋不可犯。”所以说，《孟子》一书，对我国文学有巨大的影响。

孟子的思想，消极方面如心、性之学对后代的理学影响很大。孟子说的“万物皆备于我，反心而诚，乐莫大焉”，到南宋陆九渊就把它发展为“心即理”，认为天地万物都是“吾心”所固有。因此反对在客观事物中寻求知识，认识真理，只是主观地

追求伦理道德。他说：“此心此理，我固有之，所谓‘万物皆备于我’。昔之圣贤，先得我心之同然者。”（《与侄孙璿书》）孟子唯心主义思想成为主观唯心主义思想的渊源之一。其他如“性善论”、“致良知”、“致良能”，都是“唯心主义”的。“为政不得罪于巨室”、“法先王”，都是在政治上复古保守甚至反动的思想。所以我们必须用唯物辩证和历史辩证的观点来深入研究它。

林新樵

一九八四年九月写于福建师大中文系

一九八八年十二月修订

一九九〇年五月再修订

目 录

一、孟子见梁惠王章·····	1
二、王立于沼上章·····	2
三、寡人之于国也章·····	5
四、寡人愿安承教章·····	8
五、晋国天下莫强焉章·····	10
六、孟子见梁襄王章·····	12
七、齐桓晋文之事章·····	14

以上选自《梁惠王章句》上

八、庄暴见孟子章·····	26
九、文王之囿章·····	29
一〇、齐宣王见孟子于雪宫章·····	31
一一、人皆谓我毁明堂章·····	35
一二、王之臣有托其妻子于其友章·····	39
一三、所谓故国者章·····	40
一四、汤放桀章·····	42
一五、齐人伐燕胜之章·····	43
一六、齐人伐燕取之章·····	45
一七、邹与鲁哄章·····	47
一八、鲁平公将出章·····	49

以上选自《梁惠王章句》下

一九、夫子当路子齐章·····	52
二〇、宋人有闵其苗之不长章·····	57
二一、人皆有不忍人之心章·····	58
二二、矢人岂不仁于函人哉章·····	60
二三、子路人告之以有过则喜章·····	61

以上选自《公孙丑章句》上

二四、天时不如地利章·····	63
二五、孟子之平陆章·····	65
二六、燕人畔章·····	67
二七、孟子去齐章·····	69
二八、孟子去齐尹士语人曰章·····	71

以上选自《公孙丑章句》下

二九、滕文公问为国章·····	73
三〇、有为神农之言者许行章·····	79

以上选自《滕文公章句》上

三一、公孙衍张仪章·····	89
三二、后车数十乘章·····	91
三三、宋小国也章·····	94
三四、孟子谓戴不胜章·····	97
三五、不见诸侯何义章·····	99
三六、什一去关市之征章·····	101
三七、外人皆称夫子好辩章·····	102
三八、陈仲子岂不诚廉士哉章·····	107

以上选自《滕文公章句》下

三九、离娄之明章·····	110
四〇、规矩方员之至也章·····	113
四一、不仁者可与言哉章·····	115

四二、桀纣之失天下也章·····	117
四三、自暴者章·····	119
四四、求也为季氏宰章·····	120
四五、男女授受不亲章·····	121

以上选自《离娄章句》上

四六、君之视臣如手足章·····	123
四七、禹恶旨酒而好善言章·····	125
四八、王者之迹熄章·····	126
四九、可以取章·····	127
五〇、逢蒙学射于羿章·····	127
五一、西子蒙不洁章·····	129
五二、齐人有一妻一妾章·····	130

以上选自《离娄章句》下

五三、娶妻如之何章·····	132
五四、伊尹以割烹要汤章·····	135

以上选自《万章章句》上

五五、伯夷目不视恶色章·····	139
五六、周室班爵禄也章·····	143
五七、齐宣王问卿章·····	146

以上选自《万章章句》下

五八、性犹杞柳也章·····	148
五九、性无善无不善章·····	149
六〇、富岁子弟多赖章·····	151
六一、牛山之木尝美矣章·····	154
六二、无或乎王之不智也章·····	156
六三、鱼我所欲也章·····	157
六四、仁人心也章·····	159

六五、今有无名之指屈而不信章·····	160
六六、拱把之桐梓章·····	161
六七、仁之胜不仁也章·····	161

以上选自《告子章句》上

六八、人皆可以为尧舜章·····	162
六九、宋牼将之楚章·····	164
七〇、丹之治水也章·····	166
七一、舜发于畎亩之中章·····	167

以上选自《告子章句》下

七二、仁言不如仁声之入人深也章·····	169
七三、舜之居深山之中章·····	170
七四、君子有三乐章·····	171
七五、易其田畴章·····	171
七六、孔子登东山而小鲁章·····	172
七七、有为者辟若掘井章·····	173
七八、君子之所以教者五章·····	174

以上选自《尽心章句》上

七九、春秋无义战章·····	175
八〇、尽信书则不如无书章·····	175
八一、民为贵章·····	176
八二、贤者以其昭昭章·····	177
八三、山径之蹊间章·····	178
八四、齐饥章·····	179
八五、说大人则藐之章·····	180
八六、养心莫善于寡欲章·····	181
八七、孔子在陈章·····	181

以上选自《尽心章句》下